Universitat Autònoma de Barcelona

2023/2024

Segunda lengua extranjera II, francés

Código: 101174
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500894 Turismo	OB	2	A

Contacto

Nombre: Laura Nieves de la Paz Vigo

Correo electrónico: laura.delapaz@uab.cat

Idiomas de los grupos

Para consultar el idioma/es de la asignatura será necesario ir al apartado "Metodología" de la guía docente.

Equipo docente

Mercè Oliva Bartolomé

Genevieve Roubira

Prerrequisitos

No hay prerrequisitos pero se recomienda haber alcanzado el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Objetivos y contextualización

El alumnado adquiere una serie de conocimientos lingüísticos y desarrolla competencias comunicativas en la interacción oral y en la escrita, de manera que al final de este segundo curso deberá ser capaz de:

1. Utilizar el francés como lengua vehicular en clase.
2. Entender y utilizar adecuadamente fórmulas sencillas de interacción social.
3. Tener interiorizado el sistema rítmico y la entonación del francés.
4. Leer textos de lenguaje especializado (turismo).
5. Comprender mensajes orales breves (noticias, anuncios, mensajes telefónicos) procedentes de interlocutores que usen formas estándar de la lengua sobre temas de la vida profesional. Copiar al dictado mensajes telefónicos y responderlos adecuadamente. Transmitir esta información.
6. Seleccionar información pertinente de un mensaje oral o escrito más extenso para las propias necesidades.
7. Describir personas, lugares y cosas y, si es necesario, escoger el que más convenga.
8. Rellenar formularios y documentos en que se pida información personal y valoraciones sobre servicios.
9. Mantener una conversación relacionada con situaciones de interacción social profesional y con temas de interés más personal.
10. Proponer, convidar y aconsejar en situaciones de la vida cotidiana tanto en el ámbito personal como el profesional.

11. Redactar textos sencillos sobre la vida cotidiana e informes profesionales.
12. Narrar hechos relacionados con la experiencia personal.

Competencias

- Comunicarse de forma oral y escrita en una primera lengua extranjera , en una segunda y en una tercera lengua extranjera dentro del campo del turismo así como en diferentes entornos relacionados con dicho campo.
- Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
- Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
- Manejar técnicas de comunicación de empresas de las organizaciones turísticas: interna, externa y corporativa.
- Ser capaz de autoevaluarse los conocimientos adquiridos.
- Trabajo en grupo.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar las particularidades idiomáticas de nivel medio-alto en el sector turístico en una primera, una segunda y una tercera lengua extranjera.
2. Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
3. Elaborar discursos apropiados para diferentes funciones, contextos, medios, actividades y situaciones de su ámbito laboral.
4. Identificar léxicos y formas gramaticales de aplicación en el sector turístico en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.
5. Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
6. Ser capaz de autoevaluarse los conocimientos adquiridos.
7. Trabajo en grupo.
8. Utilizar los recursos sobre turismo disponibles a través de Internet en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.

Contenido

Por la misma naturaleza del proceso de aprendizaje de una lengua, en el cual todas las destrezas y las habilidades están continuamente relacionadas, los contenidos enumerados a continuación se trabajan de manera conectada. Los contenidos lingüísticos se subdividen en funciones lingüísticas, contenidos gramaticales y contenidos léxicos.

Funciones lingüísticas

Las actividades comunicativas enumeradas a continuación tienen funciones lingüísticas de carácter general y también específico dentro del campo del turismo.

Función socializadora

- Despedirse.
- Usar fórmulas habituales de cortesía (para interesarse por alguien, para ofrecerse a hacer alguna cosa, etc.).
- Disculparse.
- Formular y responder a una invitación.
- Iniciar y mantener una conversación telefónica.

Función informativa

- Pedir y dar información sobre objetos, personas, lugares.
- Pedir y dar la información necesaria sobre un producto.
- Expresar ignorancia o conocimiento de un hecho.
- Transmitir información procedente de otras personas.
- Pedir y dar información sobre el estado de salud y de ánimo de alguien.
- Pedir y dar información sobre un hecho presente, pasado o futuro.

Función expresiva (sentimientos y estados de ánimo)

- Expresar obligación.
- Expresar deseo y preferencia.
- Expresar necesidad o interés.

Función valorativa

- Pedir y manifestar opiniones e impresiones sobre hechos, personas o cosas.
- Mostrar acuerdo o desacuerdo con alguien o con alguna idea.
- Expresar aprobación o desaprobación.

Función inductiva

- Expresar la necesidad, la obligación o el interés de hacer algo.
- Pedir, dar y denegar el permiso para hacer algo.
- Pedir y dar instrucciones.
- Pedir a alguien que haga algo.
- Aconsejar, prevenir, advertir.
- Proponer una actividad.

Función metalingüística

- Pedir y dar la traducción de una palabra o expresión.
- Esclarecer el significado de una palabra o expresión.

Contenidos gramaticales

El alumnado deberá ser capaz de reconocer y utilizar de manera adecuada los siguientes contenidos gramaticales:

1. Consolidación del presente de indicativo.

2. Consolidación de los adjetivos posesivos.

3. Los comparativos (introducción).

4. Ampliación y consolidación de la flexión de género y número en nombres y adjetivos. Posición de los adjetivos en la frase.

5. Consolidación y ampliación de las preposiciones espaciales y temporales.

6. El imperfecto: conjugación y uso (impresiones).

7. El passé composé: conjugación y usos.

8. Expresiones temporales : quand, il y a, depuis, pendant.

9. Futuro yfuturo próximo.

10. El imperativo.

11. Perífrasis de obligación: falloir, devoir (+ infinitif).

12. Los pronombres adverbiales: y, en.

13. Los pronombres personales de complemento directo e indirecto.

14. Consolidación de los pronombres reflexivos y tónicos.

15. El condicional (uso restringido).

16. Los pronombres relativos: qui, que, où.

Contenidos léxicos

El alumnado deberá ser capaz de reconocer, nombrar, recordar, explicar y escoger el término adecuado, y utilizarlo en la situación comunicativa en que se requiera. Los contenidos léxicos se enmarcan, básicamente, en los siguientes campos:

1. Paisaje, descripción geográfica, patrimonio artístico y cultural.
2. Actividades de ocio y deportivas.
3. Viajes: medios de transporte, alojamiento, restauración (gastronomía), souvenirs y compras, regímenes alimenticios, tipos de organización.
4. Vida cotidiana.
5. Carácter (manera de ser) y comportamiento de las personas.
6. Meteorología y clima.

Contenidos fonéticos y prosódicos

El alumnado deberá reconocer y utilizar adecuadamente los elementos prosódicos (entonación, ritmo, etc.) de la lengua. También deberá ser capaz de reconocer y utilizar adecuadamente los sonidos básicos del francés, en relación con los contenidos enumerados a continuación:

1. Terminaciones consonánticas (s, t, r).
2. Distinciónentre /y/, /i/, /u/.
3. Dobles vocales.
4. Nasales.
5. /¶/, /e/, /S/.
6. Consonantes características (ch, ll, b, v, ç, s, ss, r, g, j, qu, x).
7. Unidades fónicas: fenómenos de liaison más frecuentes y pertinentes.

Metodología

Idioma de impartición de la asignatura

Grado de Turismo: francés

Grado de Turismo en inglés: francés

En los cursos de francés se intenta que el alumnado utilice el idioma activamente durante la clase y las prácticas que hace fuera del aula para llevar a cabo tareas de comunicación que se parezcan a lo que hacemos en la vida real, en una variedad de situaciones y contextos diferentes; de este modo el profesorado diseña y promueve actividades para que el alumnado participe en clase y sea el protagonista de su aprendizaje.

La metodología es básicamente interactiva. El alumnado debe poner en práctica todos los conocimientos lingüísticos para cumplir una serie de tareas (orales y escritas), tanto en un contexto global como en el ámbito del turismo. Dicho de otra forma, el énfasis se pone en el proceso de aprendizaje más que en las presentaciones teóricas del profesorado.

En esta asignatura:
– Las clases se llevan a cabo con perspectiva de género, fomentando la igualdad entre mujeres y hombres y evitando reproducir estereotipos de género.
– Se utilizan estrategias para fomentar la participación de las mujeres en las aulas y se fomentan las relaciones de género igualitarias.
– Se facilita el conocimiento de las diferencias sociales y culturales entre hombres y mujeres de las desigualdades de género en la estructura de la sociedad y en la producción cultural.
– Se facilita, igualmente, el conocimiento sobre la diversidad sexual y afectiva, la identidad de género y la expresión de género; el conocimiento y la reflexión sobre el pensamiento y los movimientos feministas, la historia de los movimientos por los derechos de las mujeres, su evolución y su repercusión crítica en la sociedad, la cultura y el pensamiento filosófico y científico, y el conocimiento de los valores de equidad de género en el ejercicio profesional.
– Se usa un lenguaje nosexista ni androcéntrico en documentos escritos, visuales o audiovisuales u otros materiales de clase. Tratándose de una asignatura de lengua, por otra parte, se dan a conocer las particularidades y los recursos específicos de la lengua objeto de estudio para el uso de un lenguaje no sexista y se promueve la reflexión crítica sobre el lenguaje no sexista y sus usos.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
No presencial	56	2,24	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Presencial	56,5	2,26	1, 3, 4, 5, 7, 8
Tipo: Supervisadas			
En línea	5	0,2	6
Tutorías presenciales	3	0,12	6
Tipo: Autónomas			
Actividades	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Teoría	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8

Evaluación

Sistema de evaluación continua

Para la convocatoria de evaluación continua se necesita acreditar una asistencia mínima a las clases del 80 %.

Actividades de evaluación continua. 60% de la nota.

Redacciones. Se hacen entre 2 y 5 redacciones. El profesorado puede pedir la corrección de la redacción original por parte del alumnado, si así lo desea.

Dosier. El dosier contiene entre 6 y 8 actividades, que pueden evaluar las cuatro destrezas lingüísticas. Las actividades se pueden hacer en casa o en clase. A continuación, se detallan actividades de ejemplo que se pueden incluir en el dosier:

Actividades de transformación

Mini pruebas

Ejercicios

Búsqueda de información

Producción de documentos

Actividades orales. A lo largo del curso, se hace como mínimo una actividad oral y como máximo dos. Esta actividad puede ser individual o en grupo. Las actividades orales, según el nivel, pueden ser monólogos, diálogos, presentaciones, etc.

Pruebas de control. Durante el curso se hacen una o varias pruebas, que pueden ser una prueba de expresión escrita y una prueba de expresión oral. Una posibilidad es aprovechar el día que da el centro durante el período de exámenes del primer semestre para hacer alguna de estas pruebas, que ha de tener un formato parecido a las pruebas del examen final.

Actitud y participación. Se evalúa el esfuerzo, la actitud y la participación del alumnado.

Prueba final de evaluación continua. 40% de la nota. Consiste un examen final de dos partes: expresión escrita y expresión oral. Se realiza el mismo día y hora que el examen final de evaluación única.

Para superar la asignatura hay que obtener una nota mínima global del 60 % entre las actividades de evaluación continuada y la prueba final. Si no se supera, se puede ir a recuperación (ver condiciones).

R***ecuperación***

El alumnado que obtenga entre un 3,5 y un 4,999 de nota global tiene derecho a recuperación, que consiste en repetir aquellas partes de la prueba final de evaluación continua que el alumnado tenga por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60 %.

Sistema de evaluación única

La evaluación única para aprobar el curso se basa en la realización de un examen final de dos partes: una parte oral (expresión) y una parte escrita. Se hacen el mismo día y a la misma hora que la prueba final de evaluación continua.

La parte escrita consiste en una prueba de expresión escrita una prueba de conocimientos gramaticales y léxicos.

Para aprobar el examen final y la asignatura, se requiere lo siguiente:

Tener al menos el 50% de los puntos en cada parte del examen

Tener, en la suma de las partes, al menos el 60% de los puntos.

Si no se supera, se puede ir a recuperación (ver condiciones).

Recuperación

La recuperación, cuando el alumnado sea evaluado por evaluación única, será la misma que la del resto del alumnado: es decir, para poder presentarse a la recuperación, es necesario obtener al menos un 3,5 en el conjunto de las evidencias que constan en la evaluación única.

La recuperación consiste en repetir aquellas partes del examen final que el alumnado tenga por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60 %.

Cambio de fecha de la prueba

Los examinandos que no pueden asistir a las pruebas en las fechas establecidas por motivos médicos, laborales (viajes u otras obligaciones parecidas) o humanitarios pueden solicitar un cambio de fecha a su profesor o profesora, aportando la documentación necesaria y (excepto en casos extremos como accidentes) con un mínimo de 7 días naturales de antelación. En caso de resolución positiva, las pruebas siempre se llevan a cabo en el plazo establecido por la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera.

Otros aspectos de evaluación

No hay ningún tipo de certificación de nivel.

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actitud y participación	10%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Actividades orales	5%	0,5	0,02	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Dosier	20%	5	0,2	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Prueba final	40%	1,5	0,06	1, 3, 4, 5, 8
Pruebas parciales	10%	1	0,04	1, 3, 4, 5, 8
Redacciones	15%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Bibliografía

Bibliografía Básica

- Libro de texto (se acaba el libro que se utilizó en primero: Illico A1, *livre de l'élève)*. ISBN: 978-2-01-513538-0
- Libro de texto : DUSSAC, Elisabeth:*Bon Voyage!* de CLE International, (libro de francés profesional que se utiliza en segundo y tercero). ISBN : 978-2-09-034890-3
- Libro de ejercicios de gramática: Focus Grammaire du français multiniveaux A1, A2, B1. Hachette ISBN: 978201155964. (Se utiliza en primero, segundo y tercero.)
- Dossier con textos, ejercicios, propuestas de trabajo en el aula y en casa que el alumnado encontrará en el Moodle y que ha de traer a clase.
- Materiales de aprendizaje multimedia en red y sitios web.
- Recursos virtuales del *Centro de Autoaprendizaje de Lenguas del Servicio de Lenguas* para el aprendizaje autónomo:http://pagines.uab.cat/cal/content/francès. Desde este enlace se puede acceder al apartado específico Francés en Turismo.

Bibliografía complementaria

- Le nouveau BESCHERELLE: L'art de conjuguer.
- MIQUEL, Claire : Vocabulaire Progressif du Français- Niveau Débutant avec 250 exercices, Paris, CLE International. ISBN : 978-209-033878-2

Software

.